



English
Svenska
Norske
Danske
Deutsch
Français

Ready for life

Manual - ReadyMove

Manual nr: 00823 Ver. 3 110211

Ready for life is a series of assistive devices that are designed to give users the best possible conditions for living an active life on a daily basis. The products have been specially developed to meet the conditions for homecare and institutional care settings. Ready for life offers the right quality, the right function and the right performance at the right price.

Veddestav. 15, Box 640
SE-175 27 Järfälla
SWEDEN

Tel: +46 (0)8-557 62 200
Fax: +46 (0)8-557 62 299



Internet: www.handicare.com
E-mail: info@handicare.se



English

Svenska

With ReadyMove, using minimal effort and without lifting, a caregiver can give a user safe and secure transfer and mobility support.

Functional inspection

Visual inspection

Check the condition and function of the assistive device regularly. Always inspect the product after laundering. Check to ensure that seams and material are free from damage. Check to ensure that fabric is not worn or faded. If there are signs of wear, the product must be discarded.

Mechanical load

Test the ReadyMove regularly by stepping on one handle and pulling hard on one of the handles on the opposite side. Repeat the procedure until all of the handles have been tested.



Always read the instructions

Always read the manuals for all assistive devices used during a transfer. Keep the manual where it is accessible to users of the product.

Do not leave the patient unattended during a transfer situation.

Med ReadyMove kan en medhjälpare med bara liten kraft och utan onödiga lyft ge brukaren tryggt och säkert stöd vid mobilisering och överflyttning.

Kontroll av funktion

Visuell inspektion

Gör regelbundna funktionskontroller av hjälpmedlet. Kontrollera alltid efter tvätt. Kontrollera att sömmar och material är hela och fria från skador. Kontrollera om materialet är utsatt för nötning eller är blekt. Vid tecken på slitage skall produkten kasseras.

Mekanisk belastning

Funktionstesta ReadyMove regelbundet genom att trampa in en fot i ett handtag och sen dra i ett av handtagen på motsatt sida. Upprepa proceduren tills alla handtag är testade.



Läs alltid manualen

Läs alltid manualerna för alla hjälpmedel som används vid en förflyttning. Förvara manualen tillgänglig för användare av produkten.

Lämna inte brukaren under förflyttningsmomentet.

Norske

Danske

Deutsch

Français

Med ReadyMove kan en medhjelper med bare liten kraft og uten unødvendige løft, gi brukeren trygg og sikker støtte under mobilisering og overflytning.

Kontroll av funksjon

Visuell inspeksjon

Gjør regelmessige funksjonskontroller av produktet. Alltid etter vask. Kontroller at materialet er helt, uskadd og at stoffet ikke er blitt bleket. Ved tegn på slitasje skal produktet kasseres.

Mekanisk belastning

Funksjonstest ReadyMove regelmessig. Sett en fot i et av håndtakene og trekk hardt i et av håndtakene på motsatt side. Gjenta prosessen til alle håndtakene er grundig testet.



Les alltid bruksanvisningen

Les alltid manualene for alle hjelpemidler som benyttes i en forflytning. Oppbevar manualen tilgjengelig for brukere av produktet.

La aldri brukeren være alene under forflyttingsmomentet.

Med ReadyMove kan en hjælper med ganske lidt kraft og uden unødige løft give brugeren tryk og sikker støtte ved mobilisering og forflytning.

Kontrol af funktion

Visuel inspektion

Foretag regelmæssige funktionskontrol af produktet, altid efter vask. Kontroller at materialet er helt, uden skader og at det ikke er bleget. Ved tegn på slitage skal produktet kasseres.

Mekanisk belastning

ReadyMove skal funktionstestes regelmæssigt ved at træde en fod ind i et håndtag og derefter trække i et af håndtagene på den modsatte side. Gentag proceduren, indtil alle håndtag er testede.



Læs altid brugsanvisningen

Læs altid manualerne for alle hjælpemidler, som anvendes ved en forflytning. Opbevar manualen tilgængeligt for brugere af produktet.

Efterlad ikke brugeren alene under forflyttingsmomentet.

ReadyMove ermöglicht einer Hilfsperson, dem Patienten bei Mobilisierung und Umsetzung unter Einsatz geringer Kräfte und ohne unnötiges Heben sichere Stütze zu gewährleisten.

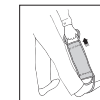
Kontrolle der Funktion

Sichtprüfung

Führen Sie regelmäßige Funktionsprüfungen des Produktes durch, in jedem Fall nach der Reinigung. Vergewissern Sie sich, dass das Material unversehrt und nicht verblichen ist. Bei Anzeichen von Verschleiß ist das Produkt zu verwerfen.

Mechanische Belastung

Unterziehen Sie ReadyMove regelmäßig einer Funktionsprüfung durch Einsetzen eines Fußes in einen Griff und Ziehen am anderen Griff in die entgegengesetzte Richtung. Wiederholen Sie diese Prozedur mit sämtlichen Griffen.



Lesen Sie stets die Gebrauchsanweisung

Lesen Sie unbedingt die entsprechenden Anleitungen für Hilfsmittel zur Umsetzung von Patienten. Verwahren Sie die Anleitung so, dass sie der Anwender des Produktes rasch zur Hand hat.

Verweilen Sie während des Umsetzmomentes beim Patienten.

ReadyMove permet à un assistant, en utilisant peu de force et en évitant tout levage inutile, de fournir un soutien au patient, en toute sécurité et en toute confiance.

Contrôle de fonctionnement

Inspection visuelle

Effectuer des contrôles de fonctionnement du produit à intervalles réguliers, et toujours après l'avoir lavé. Vérifier que le matériau est intact, exempt de dommages et qu'il n'est pas pâli. S'il présente des signes d'usure, le produit doit être mis au rebut.

Charge mécanique

Tester à intervalles réguliers le fonctionnement de ReadyMove en passant un pied dans une poignée, puis en tirant sur une poignée du côté opposé. Répéter la procédure jusqu'à ce que toutes les poignées soient testées.



Toujours lire le manuel

Toujours lire les manuels de tous les auxiliaires utilisés lors d'un transfert de patient. Conserver le manuel pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit.

Ne pas laisser le patient sans surveillance pendant la phase de transfert.

Using ReadyMove

Transfer:

For transfers between e.g., wheelchair and bed, a ReadyGlide/EasyGlide should also be used, in some cases, even a ReadyBelt/EasyBelt/FlexiBelt (1).

Raising:

For raising, ReadyMove can be used to move the patient's legs over the side of the bed (2) and then as support behind the back/seat (4). If the patient requires the assistance of two caregivers, one should help with the legs and the other with the upper body (3). During the actual raising operation, the caregivers stand on either side of the patient and choose the handles that enable the best working stance (5).

Higher up in bed:

To reposition the patient higher up in bed, ReadyMove is placed under the seat (5). It may also be advisable to use a friction-reducing device under the shoulders, for example, ReadySlide/EasySlide (6).

Material:

Polypropylene

Care of the product:

Read the product label.  Do not use rinsing agent. To prolong product life, avoid tumble-drying.

English



Användning av ReadyMove

Överflyttning:

Vid en överflyttning mellan till exempel rullstol och säng bör även en ReadyGlide/EasyGlide och eventuellt ett ReadyBelt/EasyBelt/FlexiBelt användas (1).

Upprensning:

Vid uppresning kan ReadyMove användas till att föra benen över sängkanten (2) och sedan som stöd bakom ryggen/stussen (4). Är brukaren i behov av två medhjälpare, hjälper den ena till med benen och den andra med överkroppen (3). Vid själva uppresningen arbetar medhjälparna på var sin sida och väljer det handtag som ger bäst arbetsställning (5).

Högre upp i säng:

För att hjälpa brukaren högre upp i säng används ReadyMove under stussen (5). Det kan också vara lämpligt att använda ett friktionsreducerande hjälpmedel under skulderna, till exempel ReadySlide/EasySlide (6).

Material:

Polypropylene

Skötselråd:

Läs på märketiketten  Använd inte sköljmedel. Undvik torktumling för optimal livslängd av materialet.

Svenska



Användning av ReadyMove

Overflytning:

Ved en overflytning mellom for eksempel rullestol og seng, bør også en ReadyGlide/EasyGlide og evt et ReadyBelt/EasyBelt/FlexiBelt benyttes (1).

Oppreising:

Ved oppreising kan ReadyMove benyttes til å føre beina over sengekanten (2) og deretter som støtte bak ryggen/setet (4). Er brukeren i behov av to medhjelpere, bistår den ene ved beina og den andre ved overkroppen (3). I selve oppreisningen jobber medhjelperne på hver sin side og velger det håndtaket som gir best arbeidsstilling (5).

Høyere opp i sengen:

For å hjelpe brukeren høyere opp i sengen benyttes ReadyMove under setet (5). Det kan også være hensiktsmessig å benytte et friksjonsreducerende hjelpemiddel under skuldrene, for eksempel ReadySlide/EasySlide (6).

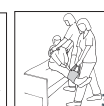
Materiale:

Polypropylene

Vedlikeholdsrad:

Læs på produktetiketten.  Bruk ikke skyllemiddel. Unngå bruk av tørketrommel for levetid på materialet.

Norske



Brug af ReadyMove

Forflytning:

Ved en forflytning mellem f.eks. kørestol og seng bør også anvendes en ReadyGlide/EasyGlide og eventuelt et ReadyBelt/EasyBelt/FlexiBelt (1).

Siddende til stående:

I forbindelse med forflytning siddende til stående kan ReadyMove anvendes til at føre benene over sengekanten (2) og derefter som støtte bag ryggen/bagdelen (4). Hvis brugeren har behov for to hjælpere, hjælper den ene til med benene og den anden med overkroppen (3). Når brugeren skal rejse sig op, arbejder medhjælperne på hver sin side og vælger det håndtag, som giver den bedste arbejdsstilling (5).

Højere op i sengen:

For at hjælpe brugeren højere op i sengen, anvendes ReadyMove under bagdelen (5). Det kan også være velegnet at anvende et friktionsreducerende hjælpemiddel under skuldrene, f.eks. ReadySlide/EasySlide (6).

Materiale:

Polypropylene

Rengøringsvejledning:

Læs på vareetiketten  Anvend ikke skyllemiddel. Undgå tørretumbling for optimal levetid på materialet.

Danske



Anwendung von ReadyMove

Umlagern:

Beim Umsetzen zwischen beispielsweise Rollstuhl und Bett bietet sich zudem die Anwendung von ReadyGlide/EasyGlide und einem ReadyBelt/EasyBelt/FlexiBelt an (1).

Aufstehen:

Beim Aufstehen kann ReadyMove benutzt werden, um die Beine über die Bettkante zu bewegen (2) und anschließend als Stütze hinter dem Rücken/Gesäß (4). Benötigt der Patient zwei Hilfspersonen, kümmert sich die eine Person um die Beine und die andere um den Oberkörper (3). Beim Aufstehen stehen die Hilfspersonen jeweils an der Seite und greifen die am besten geeigneten Griffe (5).

Versetzen zum Kopfende hin:

Um den Patienten zum Kopfende hin zu versetzen wird ReadyMove unter das Gesäß geschoben (5). Auch die Verwendung eines reibungsmindernden Hilfsmittels unter den Schultern, z.B. ReadySlide/EasySlide kann von Vorteil sein (6).

Materiale:

Polypropylene

Pflege:

Lesen Sie das Produktetikett.  Kein Weichspülmittel verwenden. Für optimale Lebensdauer des Materials nicht im Wäschetrockner trocknen.

Deutsch



Utilisation de ReadyMove

Transfert :

Pour effectuer un transfert entre, par exemple, le fauteuil roulant et le lit, il faut également utiliser un ReadyGlide/EasyGlide et éventuellement un ReadyBelt/EasyBelt/FlexiBelt (1).

Pour redresser la personne :

Pour redresser la personne, ReadyMove peut être utilisé pour faire passer les jambes au-dessus du bord du lit (2), puis comme soutien derrière le dos ou le postérieur (4). Si l'utilisateur a besoin de deux assistants, l'un aide avec les jambes et l'autre avec le haut du corps (3). Pour effectuer le redressement proprement dit, les assistants travaillent de chaque côté et choisissent la poignée qui donne la meilleure position de travail (5).

Plus haut dans le lit :

Pour aider l'utilisateur à remonter dans le lit, on utilise ReadyMove sous le postérieur (5). Il peut également être indiqué d'utiliser un auxiliaire à réduction de la friction sous les épaules, par exemple ReadySlide/EasySlide (6).

Matériaux:

Polypropylene

Entretien:

Lire l'étiquette du produit.  Ne pas utiliser de produit de rinçage adoucissant. Éviter le passage au sèche-linge pour la plus grande longévité du matériau.

Français

